

March 2010



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الخامسة

روما، 22-26 مارس/آذار 2010

التقرير المالي والخطة التشغيلية لعام 2009

البند 13-4-1 من جدول الأعمال المؤقت

1- وفقاً لما طلبه المكتب وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية، قامت الأمانة بتوحيد وتبسيط عرضها للتقرير السنوي لعام 2009. ويرد شرح ما تم تنفيذه في عام 2009 من أنشطة الخطة التشغيلية لهيئة تدابير الصحة النباتية في عام 2009 (CPM 2009/20)، الملحق 1 من تقرير الأمانة (البند 6 من جدول الأعمال، CPM 2010/23).

2- وقد مُولت المساهمات المقدمة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2009 من البرنامج العادي، وحساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية وحساب الأمانة التابع للاتحاد الأوروبي، ومما قدمته مشروعات المنظمة من رد لتكاليف الموظفين المنتدبين. وبالنسبة لحسابي الأمانة، لا يعرض المرفق 1 إلا المساهمات المُدخلة في المساهمات الموحدة لعام 2009، أما رصيد حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية (بما فيه الرصيد المرحل من السنوات السابقة)، فهو يرد في الملحق 3.

3- وترد تفاصيل المساهمات الطوعية والعينية الأخرى في تقرير الأمانة (البند 6 من جدول الأعمال، CPM 2010/23).

4- وترد في الملحق 1 من هذا التقرير نفقات جميع أنشطة عام 2009 مصنفة حسب أهداف الخمس سنوات السبعة المدرجة في خطة أعمال هيئة تدابير الصحة النباتية. كما ترد النفقات الخاصة بتكاليف الموظفين مجمعة بصورة منفصلة نظراً لصعوبة توزيع تكاليف الموظفين على الأهداف السبعة. ويتضمن الملحق 2 قائمة بالوظائف تمكّن من فهم أفضل لحالة ملاك وظائف الأمانة. ولا تشمل هذه القائمة الخبراء الاستشاريين، سواء الذين يتم استئجارهم أو الذين يقدمون عينيّاً، لأغراض أنشطة معينة في إطار أهداف محددة. وفي الملحق 1، لا تُجمع النفقات المتعلقة بكل من هؤلاء الخبراء الاستشاريين ضمن رقم التكلفة الخاص بالموظفين بل تقيّد حسب الهدف ذي الصلة.

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

5- ولأغراض المقارنة، يقدم التقرير أيضاً المساهمات والنفقات الفعلية لعام 2008، وكذلك المبلغ المحدد في الميزانية من الدورة الرابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية 2009.

6- وقد أشارت الهيئة، في دورتها الرابعة، إلى أن الأنشطة المحددة في الخطة التشغيلية يمكن أن تُعدّل رهناً بتوفر الموارد (من حيث التمويل والموظفين)، وأن الأمانة ستقوم بتحديث الخطة التشغيلية لعام 2009 بعد الدورة الرابعة للهيئة لكي تنعكس فيها قرارات تلك الدورة. وأجريت التعديلات على الأنشطة والنفقات المتعلقة بها بالتشاور مع المكتب بعد الدورة الرابعة مباشرة في يونيو/حزيران 2009، ثم ثانيةً بالتشاور مع المكتب ومع جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية في أكتوبر/تشرين الأول 2009.

حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

7- يبلغ في الملحق 3 من هذا التقرير عن المساهمات والترحيلات والنفقات المسجلة على حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2009. وبموجب الخطوط التوجيهية المالية للهيئة الحكومية الدولية، التي يخضع لها حساب الأمانة هذا، تقدم الأمانة سنوياً التقارير المالية المتعلقة بالحساب إلى هيئة تدابير الصحة النباتية.

المساهمات في حسابات الأمانة الأخرى

8- قُدمت خلال عام 2009 مساهمات إضافية لحسابات أمانة ثنائية بين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والجهات المانحة. وخلال العام نفسه، شمل ذلك حساب أمانة الاتحاد الأوروبي وحسابين للموظفين الفنيين المزمّلين (اليابان والولايات المتحدة الأمريكية). ويرد في الملحق 1 مجموع المساهمات والنفقات الخاصة بحساب الأمانة الأوروبي، وذلك باعتبار أنها تُستخدم لتمويل أنشطة في إطار الخطة التشغيلية. ولا يتضمن المرفق 1 مساهمات ونفقات حسابي الأمانة للموظفين الفنيين المزمّلين، اللذين يقتصر تمويلهما على الموظفين الفنيين المزمّلين. ولا يبلغ هذا التقرير عن تفاصيل مساهمات ونفقات هذين الحسابين، نظراً لوجود متطلبات محددة تتعلق بالإبلاغ وُضعت عند إنشاء كل منهما.

9- وهيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى أن:

1 - تأخذ علماً بمساهمات ونفقات حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2009، الواردة في الملحق 1.

2 - تأخذ علماً بحالة ملاك الموظفين في أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، الواردة في الملحق 2.

3- تعتمد الكشوف المالية لعام 2009 لحساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الواردة في الملحق 3.

4- تعرب عن شكرها لليابان والولايات المتحدة المتحدة لمساهمتها في حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

- 5- تعرب عن شكرها للاتحاد الأوروبي لمساهمتها في حساب للأمانة يساعد على تيسير مشاركة البلدان النامية في هيئة تدابير الصحة النباتية وفي عملية وضع المعايير.
- 6- تعرب عن شكرها لليابان والولايات المتحدة لمساهمتها في حسابي الأمانة الخاصين بموظفيهما الفنيين المزمعين.

الملحق 1

المساهمات والنفقات الموحدة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

الأرقام الفعلية لعام 2008 CPM2009/29 وCPM2009/24	الأرقام المدرجة في الميزانية لعام 2009 CPM 2009/20	النسبة المئوية لحساب الأمانة	الأرقام الفعلية لعام 2009	بالدولار الأمريكي
				المساهمات
2 430 000	2 800 000		2 854 262	البرنامج العادي
285 000	493 000	%100	90 473	حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية
310 000	280 000	%100	225 691	حساب أمانة الاتحاد الأوروبي
*50 000	50 000		102 434	مشروعات المنظمة
3 075 000	3 623 000	%10	3 272 860	مجموع المساهمات
				النفقات
1 250 000	1 710 000	%4	1 242 289	تكاليف الموظفين (لا تشمل الخبراء الاستشاريين)
230 000	468 000		390 149	الهدف 1: وضع المعايير
50 000	240 000		192 905	الهدف 2: تبادل المعلومات
0	5 000		1 067 -	الهدف 3: تسوية المنازعات
260 000	343 000	%9	530 062	الهدف 4: بناء القدرات
805 000	515 000	%31	578 017	الهدف 5: هيئة تدابير الصحة النباتية
المجموع متاح للهدف 5 فقط	150 000	%3	296 689	الهدف 5: التنفيذ المستدام
20 000	68 000		39 787	الهدف 6: الترويج والتعاون الدوليان
30 000	0		4 029	الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات في العالم
2 645 000	3 499 000	%16	3 272 860	مجموع النفقات

* تقديري

الملحق 2

الوظائف في 2009

النسبة المئوية للوظائف الممولة من حسابات الأمانة	النسبة المئوية للوظائف المشغولة في السنة	
		موظفو المقر بوظائف ثابتة:
0%	0%	الأمين مد-1
0%	100%	بناء القدرات ف-5
0%	100%	موظف للمعايير ف-4
0%	0%	موظف للمعايير ف-3
0%	100%	تبادل المعلومات ف-4
0%	0%	التنفيذ ف-4
0%	15%	الدعم الإداري ع-5
0%	15%	الدعم الإداري ع-3
0%	85%	الدعم الإداري ع-2
0%	لا ينطبق	الدعم الإداري على مستوى الشعبة (نسبة مئوية من موظفي الإدارة والمالية والدعم)
		وظائف محددة المدة ووظائف قصيرة المدة
21%	90%	ف-2 - وضع المعايير (حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية)
15%	100%	ف-3 - تبادل المعلومات/بناء القدرات (حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية)
100%	50%	موظف فني مزامن (الولايات المتحدة الأمريكية) - ف-2 لمدة 6 أشهر - وضع المعايير (السنة الثانية من سنتين، حساب الأمانة لموظفين فنيين مزاملين من الولايات المتحدة الأمريكية)
100%	8%	موظف فني مزامن (الولايات المتحدة الأمريكية) - ف-2 لمدة شهر واحد - وضع المعايير (السنة الأولى من سنتين، حساب الأمانة لموظفين فنيين مزاملين من الولايات المتحدة الأمريكية)
100%	100%	موظف فني مزامن (الولايات المتحدة الأمريكية) - ف-2 لمدة 12 شهراً - وضع المعايير (السنة الثانية من ثلاث سنوات، حساب الأمانة لموظفين فنيين مزاملين من الولايات المتحدة الأمريكية)
100%	92%	موظف فني مزامن (اليابان) - ف-2 لمدة 11 شهراً - وضع المعايير (السنة الثانية من سنتين، حساب الأمانة لموظفين فنيين مزاملين من اليابان)
لا ينطبق	100%	موظف منتدب برتبة ف-4 (الولايات المتحدة الأمريكية) لمدة 12 شهراً - وضع المعايير (السنة الثانية من ثلاث سنوات، مساهمة عينية)
لا ينطبق	25%	موظف منتدب برتبة ف-4 (كندا) لمدة 3 أشهر - وضع المعايير (السنة الأولى من أربع سنوات، مساهمة عينية)
لا ينطبق	92%	موظف منتدب برتبة ف-3 (الولايات المتحدة الأمريكية) لمدة 12 شهراً - وضع المعايير (السنة الأولى من سنة واحدة، مساهمة عينية)

الملحق 3

تفاصيل مساهمات ونفقات عام 2009:
حساب الأمانة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (بالدولار الأمريكي)

الرصيد	الأرقام الفعلية لعام 2009	بالدولار الأمريكي
285 367	285 367	ترحيلات من السنوات السابقة
		المساهمات:
	1 514	الفوائد المكتسبة
	60 000	مساهمة الولايات المتحدة الأمريكية (فبراير/شباط)
	150 000	مساهمة الولايات المتحدة الأمريكية (فبراير/شباط)
	15 000	مساهمة اليابان (مارس/آذار)
	125 000	مساهمة الولايات المتحدة الأمريكية (أكتوبر/تشرين الأول)
636 881	351 514	مجموع المساهمات:
		النفقات:
	52 279	تكاليف الموظفين - وظيفة جزئية قصيرة المدة برتبة ف-2 - وظيفة جزئية قصيرة المدة برتبة ف-3
	29 421	الهدف 4: بناء القدرات حلقة عمل اقليمية حول مشروعات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية - منطقة البحر الكاريبي
	8 773	الهدف 5: التنفيذ المستدام - تكاليف الشؤون الإدارية والدعم
546 408	90 473	مجموع النفقات
546 408		المرحل إلى عام 2010